

(تونس) الحمامة و الماسة

كان يا مكان هناك عائلة، كانت ثروتها الوحيدة ثلاث حمامات يعيشون فوق سطح البيت: واحدة سوداء ، واحدة رمادية و واحدة بيضاء.
كل يوم يبيضون البيض وهكذا كانت تأكل العائلة . و ذات يوم حدث شيء مذهل للحمامة البيضاء، بدلا من أن تبيض بيضة ، باضت الحمامة ماسة.
ذهب الأب لبيع الحجرة الثمينة وأشترى الطعام لعائلته و أعطى الباقي لأهل القرية.
و منذ هذا اليوم كان يحدث نفس الشيء دائما ، الحمامة تبيض ماسة صغيرة و الأب يذهب لبيعها ، هكذا كان يطعم عائلته و كل القرية.
لكن السر تسرب و وصل لأنز إحدى اللصوص.
و في ليلة دخل اللص البيت و سرق الحمامة البيضاء.
أنتظر يوم ، أنتظر أسبوع ، أنتظر شهر لكن الحمامة لم تبيض ماسة أو حتى بيضة. وأخيراً في يوم نسى اللص باب القفص مفتوح وأستطاعت الحمامة الطيران إلى القرية.
فعدت إلى بيتها و بدأت من جديد تبيض حجرة قيمة للعائلة و لكل القرية.

LA COLOMBA E IL DIAMANTE (Tunisia)

L'unica ricchezza di una famiglia erano le tre colombe che vivevano sul tetto della casa: una nera, una grigia e una bianca.

Tutte le mattine facevano le uova e così la famiglia poteva nutrirsi. Un giorno avvenne un sortilegio e la colomba bianca, anziché un uovo, depose un diamante.

Il padre andò a vendere la pietra preziosa, comprò del cibo per sé e il resto lo diede alla gente del villaggio.

E, da quel giorno, capitò sempre la stessa cosa: la colomba deponeva un piccolo diamante, il padre lo vendeva e così sfamava la sua famiglia e tutto il villaggio.

Ma il segreto trapelò e giunse alle orecchie di un ladro.

Una notte il ladro entrò nella casa e rubò la colomba bianca. Aspettò un giorno, aspettò una settimana, aspettò un mese, ma la colomba non deponeva più né uova, né diamanti.

Finalmente un giorno il ladro dimenticò la gabbia aperta e la colomba poté volare fino al villaggio.

Tornò nella sua casa e ricominciò a deporre pietre preziose per la famiglia e per tutto il villaggio.

